

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

DEMANDE DE MODIFICATION DES TARIFS
ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT
POUR L'ANNÉE TÉMOIN 2011

Régie de l'énergie
DOSSIER: R-3740-2010
DÉPOSÉE EN AUDIENCE
Date: 8 décembre 2010
Pièces n°: C-8-10 ACÉFO

DOSSIER : R-3738-2010

RÉGISSEURS : M. JEAN-PAUL THÉORÊT, président
Me RICHARD LASSONDE
M. JEAN-FRANÇOIS VIAU

AUDIENCE DU 1er DÉCEMBRE 2010

VOLUME 3

JEAN LAROSE, CLAUDE MORIN, MARC BEEBE
Sténographes officiels

10 h 56

LE PRÉSIDENT :

Alors, Maître Fréchette et Maître Lussier, vous avez trouvé la solution idéale?

Me YVES FRÉCHETTE :

Oui, c'est de mettre monsieur Makholm dans la boîte.

LE PRÉSIDENT :

Alors tout le monde est content. Good morning, Sir. Maître Lussier.

CONTRE-INTERROGÉS PAR Me STÉPHANIE LUSSIER :

Bonjour, Monsieur le Président. Stéphanie Lussier pour l'ACEF de l'Outaouais. Bonjour, Messieurs les Régisseurs. Et merci à maître Hébert qui a si gentiment accepté de faire en sorte que monsieur Makholm soit de nouveau sur le panel.

Q. [117] Monsieur Makholm, ma question s'adresse à vous et elle est d'ordre... Je vais vous poser mes questions en français. Et elle est d'ordre économique. Et je vous la pose parce que vous êtes un expert en sciences économiques en ce qui a trait à la régulation économique des industries de réseaux, et elle concerne une situation que nous étudions et que nous observons dans le présent dossier concernant le rendement d'échelle d'une

structure d'un monopole naturel.

Monsieur Makholm, ma question est la suivante : Normalement, dans le cadre d'un monopole naturel, dans le cadre d'une situation économique saine, en santé, le coût mégawatt marginal doit suivre une tendance décroissante en fonction de l'augmentation de la capacité d'année en année. Est-ce que c'est exact?

DR. JEFF MAKHOLM:

A. The question is if we have a natural monopoly, then are you asking whether or not the marginal costs decline with a natural monopoly?

Let me understand your question. It's a conceptual question about natural monopolies. A natural monopoly in economics is defined as a business whose costs inexorably decline over any scale, over any output. So if we draw a cost curve, this kind of curve, with cost on the horizontal axis -- vertical axis, and quantity on the horizontal axis, this average cost curve inexorably declines. That is the definition for a natural monopoly, yes, it look like this.

Q. [118] C'est ce qu'on appelle la notion du, ou le principe de rendement d'échelle décroissant, c'est exact?

A. I don't know what they call it in French, but in English they call it declining average cost.

Q. [119] Merci beaucoup. Maintenant, je vais vous demander de prendre la pièce HQT-3, Document 3 et HQT-3, Document 2.

Me FRANÇOIS G. HÉBERT :

R. Pouvez-vous répéter les numéros de pièces, Maître Lussier?

Me STÉPHANIE LUSSIER :

HQT-3, Document 3 et HQT-3, Document 2.

Q. [120] La pièce HQT-3, Document 3, je vais vous référer, Monsieur Makhholm, à la page 22, au graphique 18. Lorsqu'on regarde ce tableau, est-ce que l'évolution de ces coûts reflète économiquement parlant la situation d'un monopole naturel tel que vous venez de le décrire ou pas?

Me YVES FRÉCHETTE :

Objection, Monsieur le Président.

LE PRÉSIDENT :

Maître Fréchette.

Me YVES FRÉCHETTE :

Alors, je comprends que maître Lussier ne voulait pas m'énoncer les questions qu'elle voulait poser à l'expert avant qu'il siége. Il est ici. Et l'objet de son mandat était celui-ci : c'est ce qu'on